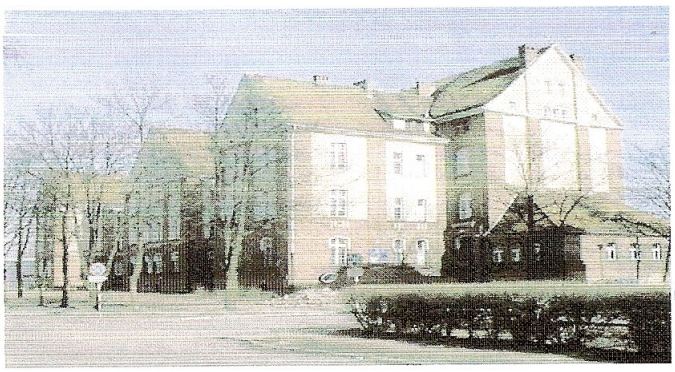
Wieści z Koszar



nr 5/2009

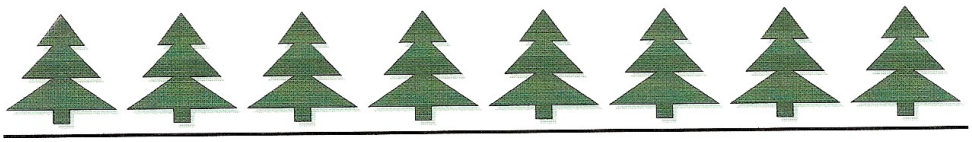
Biuletyn szkolny ZSZ Nr 2
im. Powstańców Wielkopolskich

Kolejny numer biuletynu szkolnego „Wieści z Koszar"
poświęcony jest tematyce świątecznej.
W numerze znajdziecie:
- humor świąteczny,
- świąteczną krzyżówkę z nagrodami,
- artykuł „Świąteczny czas",
- życzenia świąteczne po niemiecku, angielsku, … .

A. Einstein powiedział:
"Są dwie drogi, aby przeżyć życie. Jedna to żyć tak, jakby nic nie było cudem.
Druga to żyć tak, jakby cudem było wszystko".

Z okazji nadchodzących ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
redakcja biuletynu życzy swoim czytelnikom
dużo ciepła rodzinnego,
spełnienia marzeń i życia tak,
jakby cudem było wszystko.
P.S. Życzymy również udanego sylwestra.
Do siego roku!!!

ZAPRASZAMY NA NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ
www.zsz2.wrzesnia.powiat.pl



ŚWIĄTECZNY CZAS

Zbliżają się święta. Przez najbliższe tygodnie na różne sposoby będziemy odmieniać wyrazy *adwent, roraty, wigilia, kolęda, gwiazdor* itp. związane z różnymi aspektami tego okresu. Przyzwyczajeni do ich obecności w języku, nie zdajemy sobie często sprawy, o czym one komunikują. Warto zatem może popatrzeć na nie z historycznego punktu widzenia, by lepiej uświadomić sobie ich dzisiejszy sens, nadany im przez wieki tradycji i wiary.

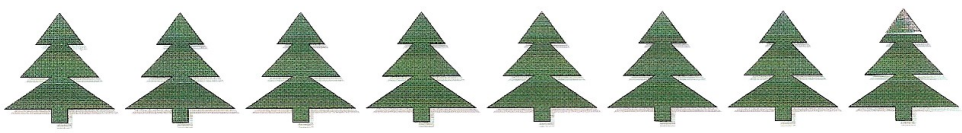
Po hucznych Andrzejkach, następuje okres zwany adwentem. Samo słowo *adwent* wywodzi się z łacińskiego *adventus*, co można przetłumaczyć dosłownie jako 'przyjście'. W kościołach katolickich odprawia się w tym czasie mszę zwaną roratami. Jej nazwa wywodzi się od początkowych słów pieśni, *rorate caeli* (dosłownie: *spuście rosę niebiosa*), którą w czasie liturgii łacińskiej śpiewano na początku tej mszy. Ostatni dzień adwentu zwany jest Wigilią. Podobnie jak dwa poprzednie, również i to słowo bierze swój początek z języka łacińskiego. W łacinie klasycznej *vigilia* to po prostu straż nocna, która czuwała nad bezpieczeństwem mieszkańców miasta. Zrozumiałe zatem, że dla nazwania czasu czuwania przed świętem narodzenia Chrystusa (w pierwotnym chrześcijaństwie odprawiano nabożeństwa zwane całonocnym czuwaniem) wybrano właśnie ten wyraz, który wywodzi się od czasownika *vigilo* 'nie spać, spędzać noc na czuwaniu'. W polszczyźnie współczesnej słowo *wigilia* oznacza dzień przed Bożym Narodzeniem (wówczas piszemy je dużą literą), wieczór tego dnia oraz uroczystą kolację. Rzadko występuje w znaczeniu 'dzień poprzedzający święto', np. *wigilia Nowego Roku*. Z języka czeskiego przyjęliśmy do polszczyzny już we wczesnym średniowieczu nazwę *Boże Narodzenie*, obok której od XIX wieku pojawia się coraz częściej *Gwiazdka*.

Z kolei popularne w okresie bożonarodzeniowym jasełka mają znaczenie wtórne. Rzeczownik ten wywodzi się bezpośrednio ze staropolskiego *jasła*, który znaczył tyle co żłób. Stąd w starszych kolędach występuje on często w tym znaczeniu (por. Nowy rok bieży, W jasełkach leży). Przedstawienia gwiazdkowe jasełkami nazwano dopiero w XX wieku.

Na zakończenie warto przyjrzeć się używanemu jeszcze często zwrotowi życzeniowemu *do siego roku*. Dziś już zupełnie niezrozumiały przez obecność zaimka *siego*, który w staropolszczyźnie oznaczał 'ten oto'. Cała fraza życzeniowa znaczy zatem tyle co 'obyśmy szczęśliwie dożyli do końca tego roku' (który właśnie się zbliża).

A zatem: do siego roku!

Beata Sieradzka



ŚWIĄTECZNY HUMOR

- Szczęśliwego Nowego Roku!
- Zwariowałeś, w lutym?
- To już luty? ..., jeszcze nigdy nie wracałem tak późno z sylwestra ...

-Kochanie, co byś powiedział, gdybyśmy wzięli ślub w Boże Narodzenie?
-Daj spokój! Po co mamy sobie psuć święta?

Ksiądz chodzący po kolędzie, dzwoni do drzwi mieszkania.
- Czy to ty, aniołku? - pyta kobiecy głos zza drzwi.
- Nie, ale jestem z tej samej firmy!

W wigilię chłop jedzie furmanką, a obok biegnie pies. Ponieważ koń biegnie leniwie, chłop bije go batem.
- Jeszcze raz mnie uderzysz, to będziesz szedł piechotą! - mówi koń.
- Pierwszy raz słyszę, żeby koń mówił! - dziwi się chłop.
- Ja też! - mówi pies.

W wigilię Bożego Narodzenia Kowalscy słyszą u sąsiadów straszny hałas. Kowalska komentuje:
- Albo synek Nowaków dostał na gwiazdkę bębenek, albo Nowak zaczął śpiewać kolędy.

Przyjaciel pyta Nowaka:
- Jak minęły święta?
- Wspaniale! Żona serwowała mi same zagraniczne potrawy.
- Jakie?
- Barszcz ukraiński, fasolkę po bretońsku, pierogi ruskie i sznycel po wiedeńsku z kapustą włoską.

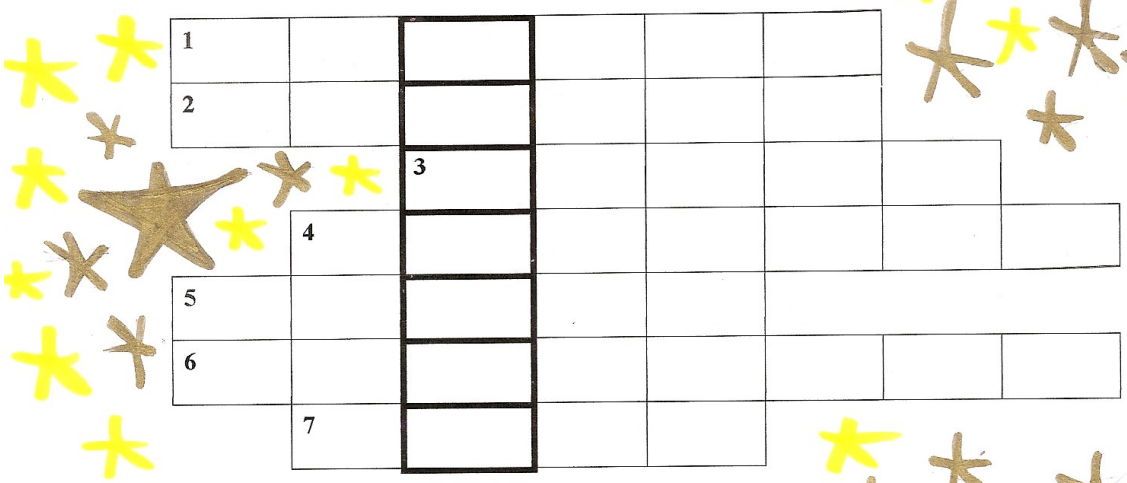
Pod koniec stycznia Nowak pyta spotkanego na ulicy kolegę:
- Cóż to, Stefan, dopiero teraz choinkę niesiesz?
- A no tak, bo na święta nie miałem pieniędzy, a teraz dostałem ją za darmo!

Biznesmen przed świętami Bożego Narodzenia mówi do żony:
- Kochanie, co mam ci kupić na gwiazdkę?
- Może być jakiś drobiazg. Najlepiej jakieś małe BMW do jazdy po mieście!

- Knock, knock!
- Who's there?
- Mary.
- Mary who?
- Merry Christmas!

Ze zbiorów M. Chlebik

KRZYŻÓWKA ŚWIĄTECZNA



1. Okres oczekiwania na Boże Narodzenie
2. 25 i 26 grudnia to …
3. Szczególne miejsce w Betlejem to Święta …
4. Obchodzi imieniny 6 grudnia
5. Inaczej „wigilia”
6. Czekasz na nią przed wieczerzą wigilijną
7. Świąteczna ryba

Ze zbiorów M. Chlebik

Na rozwiązania krzyżówki czekamy do 22 grudnia 2009 w bibliotece lub klubie.

Słodkie nagrody już czekają!!!

MERRY CHRISTMAS HAPPY NEW YEAR
FROHE WEIHNACHTEN GLUCKLICHES NEUES JAHR
JOYEUX NOEL BONNE ANNEE
BUON NATALE FELICE ANNO NUOVO
FELIZ NAVIDAD FELIZ ANO NUEVO

Redakcja „ Wieści z Koszar”
Edyta Raczak, Łukasz Tokarski oraz Sylwia Wizła, Angelika Niezgoda.
Rysunki wykonał Krystian Jendrzejewski.